

Středa 9. 6.

- 10.00 V PAMĚTI SYNAGOGY**
Dvorek č. 12b Celodenní interaktivní program Městské knihovny v Chebu ve spolupráci s Mediálním centrem.
- 12.00 HAPPENING**
16.30 HAPPENING
Z pěší zóny na nám. Krále Jiřího Umělecká pozvánka umělecké skupiny UMSKUP.
- 19.00 SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ FESTIVALU JUMPING DRUMS**
Dvorek č. 11 Síla perkusí pod taktovkou Ivo Batouška.



Čtvrtek 10. 6.

- 10.00 O PEJSKOVI A KOČIČCE**
Dvorek č. 19 Divadelní představení pro děti v podání Vladimíry Vitové.
- 10.00 PROJEKCE**
Dvorek č. 16 Výběr studentských filmů Filmové školy Zlín.
- 11.00–14.00 TVŮRČÍ DÍLNY PRO DĚTI A DOSPĚLÉ**
Dvorek č. 4 Ze starého nového – 1. ZŠ Cheb – Z. Nováková
Ateliér starých mistrů – B. Bugová
Malování na kameny – A. Jurčíková
Malířská dílna – M. Provázková
- 13.00 PROJEKCE**
Dvorek č. 16 Bakalářské filmy Katedry režie FAMU.
- 14.00–18.00 V PAMĚTI SYNAGOGY**
Dvorek č. 12b Interaktivní program Městské knihovny v Chebu ve spolupráci s Mediálním centrem.
- 14.30 HAPPENING**
Z pěší zóny na nám. Krále Jiřího Umělecká pozvánka umělecké skupiny UMSKUP.
- 15.00 PROJEKCE**
Dvorek č. 16 Pásmo hraných, animovaných filmů a hudebních klipů. Ústav animace a audiovizu, Fakulta multimediálních komunikací Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně.
- 16.30 ZAHÁJENÍ VÝSTAVY a MGF BIG BAND**
Dvorek č. 14a Vystavující autory a skupiny představí ředitel G4 Zbyněk Illek.
- 17.30 MAUREEN SE NESTAČÍ DIVIT ... aneb Irské tance kolem Čechů.**
Dvorek č. 8 Diana Toniková v představení Západočeského divadla v Chebu.
- 19.00 ČESKÁ HISTORIE**
Dvorek č. 23 UMSKUP se opět představuje s veleúspěšným divadelním fast-foodem, který shrnuje kompletní historii Čech.
- 20.00 MARTIN CHODŮR**
Dvorek č. 11 Vycházející hvězda české hudební scény se svou kapelou.
VSTUP 80,-

Pátek 11. 6.

- 10.00 3 NEZBEDNÉ POHÁDKY**
Dvorek č. 19 Divadlo Jabada – jedno hřiště, dvě děti, tři pohádky a spousta fantazie.
- 10.00 PROJEKCE**
Dvorek č. 16 Pásmo hraných, animovaných filmů a hudebních klipů. Ústav animace a audiovizu, Fakulta multimediálních komunikací Univerzity Tomáše Bati ve Zlíně.
- 11.00–14.00 TVŮRČÍ DÍLNY PRO DĚTI A DOSPĚLÉ**
Dvorek č. 4 Ze starého nového – 1. ZŠ Cheb – Z. Nováková
Ateliér starých mistrů – B. Bugová
Malování na kameny – A. Jurčíková
Malířská dílna – M. Provázková
Raku keramika – J. Branžovský Zuš Františkovy Lázně
- 12.00 PROJEKCE**
Dvorek č. 16 Výběr studentských filmů Filmové školy Zlín.
- 13.00 OHEŇ – VODA**
Dvorek č. 4 Interaktivní akce výtvarníka Bořivoje Hořinka.
- 13.30 TRUMF – I. A. Krylov**
Dvorek č. 23 Veršovaná tragikomedie v podání dramatického oddělení ZUŠ Cheb.
- 14.00–18.00 V PAMĚTI SYNAGOGY**
Dvorek č. 12b Interaktivní program Městské knihovny v Chebu ve spolupráci s Mediálním centrem.
- 14.00 PROJEKCE**
Dvorek č. 16 Bakalářské filmy Katedry režie FAMU.
- 14.30 HAPPENING**
Z pěší zóny na nám. Krále Jiřího Umělecká pozvánka umělecké skupiny UMSKUP.
- 15.30 SVÁTEČNÍ POP**
Dvorek č. 14 Audiovizuální bio/graf, neboli improvizace spojení výtvarníků a hudebníků M. Caise, P. Nikla, O. Šmeykala a J. Hradila.
- 17.00 NO HEROES**
Dvorek č. 11 Energická rocková kapela z Berouna.
VSTUP 60,- včetně následujícího programu
- EDDIE STOILOW**
Dvorek č. 11 Kapela omezená jen hranicemi vesmíru, hrající new pop a mnoho dalšího.
- 18.00 PROJEKCE**
Dvorek č. 16 Krátké filmy Jakuba Šmída.
- 21.00 FINIS TERRAE – CONTINUO**
Dvorek č. 12 Ostrov uprostřed světa. Obraz osiřelých ženských duší ve stínu velkolepých mužských cest. Je pokorná, tichá, zuřivá, divoká, vášnivá, milující a objímající, běsnící i bořící.
VSTUP 80,-



Sobota 12. 6.

- 10.00 TVŮRČÍ DÍLNY PRO DĚTI A DOSPĚLÉ**
Dvorek č. 4 Ateliér starých mistrů – B. Bugová
Malířská dílna – M. Provázková
Šperkařská dílna – K. Koblenová
Literární koláže – P. Timurová
Obrazy jako vyšité – I. Sokol
Lihování – M. Pražáková – Atelier Mirka
Cirkusový workshop – Cirqueon – centrum pro nový cirkus
- 10.00 ČERTŮV ŠVAGR**
Dvorek č. 14 Tradiční pohádka v podání divadla Anpu z Prahy.
- 11.00 ZA SOUMRAKU 2010 – ENTRE CHIEN ET LOUP 2010**
Dvorek č. 16 Módní přehlídka. Originální oděvní tvorba Evy Beránkové, korále Ilony Faměrové, kabelky Martiny Sedlákové a DJ Vetveyl – živě.
VSTUP 40,-
- 11.00 THE STOPPERS, SHAMPON, BLUESBREAKERS, LE BAIN DE MAID, SHORT TIME, ESA Z LESA, GHOST ON TUESDAY** – regionální kapely
Dvorek č. 11
- 14.00 KAROLÍNA KAMBERSKÁ**
Dvorek č. 2b Bývalá Sestra Steinová představí něžné i provokativní písně ze svého připravovaného alba.
VSTUP včetně následujícího programu na dvorku 50,-
- 14.30 PROJEKCE**
Dvorek č. 16 Krátké filmy Jakuba Šmída.
- 16.00 DVĚ POHÁDKY NA BŘIŠE**
Dvorek č. 23 Představení divadla Anpu inspirované pohádkami Karla Jaromíra Erbena „Jirka s kozou“ a staročeskou pohádkou „O Lenimírovi a Dobromilovi“. Hudba J. Štromská.
- 16.00 CHEESEBOUTIQUE**
Dvorek č. 16 Karlovarská kapela vám nabízí celé spektrum hudebních žánrů, nálad a postupů, od těch nejsmradlavějších po ty nejobječnější.
- 17.00 JABLKOŇ**
Dvorek č. 2b Koncert přední alternativní kapely plné humoristických až navištických skečů.
VSTUP 50,-
- 18.00 ANDULKA Z RINGU aneb UMĚNÍ BOXOVAT**
Dvorek č. 14 Teatrální boxerský zápas, který polovinu z Vás zvedne ze židlí a tu druhou posadí na prdel! Není vhodné pro děti do dvanácti let, mohly by spolknout nebo vdechnout malé herce. UMSKUP.
- 21.00 BASTA FIDEL**
Dvorek č. 11 Peprná hudební směs ska, rocksteady, ragga, punku a šansonu.
VSTUP 50,-
- 21.00 DISCO OLDIES BUT GOLDIES – DJ MILAN ILLEK**
Dvorek č. 16 Závěrečná párty Chebských dvorků a první výročí otevření kavárny U Kamene.

Město CHEB



KARLOVARSKÝ KRAJ

KRAJSKÝ FESTIVAL UMĚLECKÝCH PROJEKTŮ
S MEZINÁRODNÍ ÚČASTÍ

CHEBSKÉ DVORKY 2010

9. 6.–12. 6.



CHEBSKÉ DVORKY

Galerie 4 – galerie fotografie, příspěvková organizace Karlovarského kraje
Občanské sdružení Ateliér G4 Cheb
Západočeské divadlo v Chebu
Produkční centrum Kamenná
Integrovaná střední škola Cheb



Pod záštitou hejtmána Karlovarského kraje PaedDr. Josefa Novotného
Projektu byl udělen grant Města Chebu
Projekt je spolufinancován Karlovarským krajem a Ministerstvem kultury ČR



ZAHÁJENÍ FESTIVALU se koná 9.6. od 19.00 na dvorku č. 11

Průvodce programem: Diana Toniková
VÝSTAVY NA DVORCÍCH JSOU PŘÍSTUPNÉ VEŘEJNOSTI
od 10. 6. do 12. 6. 2010
vždy od 10.00 do 18.00 hodin.
Změna programu vyhrazena
www.chebske-dvorky.cz
www.galerie4.cz



Dámy a pánové, vážení přátelé, vážení návštěvníci.

V ruce držíte program 8. ročníku krajského festivalu uměleckých projektů s mezinárodní účastí Chebské dvorky 2010. Stejně jako v předešlých ročnících, vám nabízíme řadu kulturních akcí v historickém centru města Chebu. Na své si přijdou velcí i malí příznivci výtvarného umění, fotografie, hudby, divadla i módy. Představí se zde více než 150 umělců z České republiky i zahraničí. Jsou pro vás připraveny interaktivní představení a tvůrčí dílny, kde si vyzkoušíte i svůj um či zručnost. Doufáme, že si každý v bohatém programu najde to své. Přejeme všem pohodu, hodně uměleckých zážitků a příjemný pobyt (nebo pohyb) na Chebských dvorcích 2010. Festival se koná za každého počasí.

Dvorek č. 1

Informační centrum festivalu, Galerie 4 – galerie fotografie, Kamenná 2, Cheb, Tel/fax: 354 422 838

Digitální portrétní galerie autorů a návštěvníků

Koblenová Karolína fotografie Stříbro

Dvorek č. 2a

Balogh Martin fotografie Dolní Žandov
Hudák Radan malba, grafika Slaný
Korelus Petr fotografie Cheb
Novotný Jiří fotografie Cheb

Dvorek č. 2b

Fotoklub FOS Sokolov o. s.

Dvořáková L., Erdmann L., Marvánek V., Müller M., Pohanka P., Suchý V., Šimeček J., Thiele M., Váša M., Vášová A.

Dvorek č. 3

Fotoskupina „OHNESTROM“

Bláha K. – Blovice, Čermák J. – Jesenice, Slavík J. – Strašice, Veselý J. – Rakovník
SPŠKS Karlovy Vary

Bartošová L., Behinová P., Brémová V., Čurlinová B., Ferencová Z., Gryčová D., Hájková N., Hlasivcová J., Holakovská B., Kožíšková T., Krausová N., Michálková K., Moravcová Z., Odehnal R., Pavlů P., Paulusová A., Pelcová M., Rojik F., Rusňáková K., Sailerová A., Sedláčková K., Šilovská K., Srnec N., Šimonovská M., Tomková B., Vomelová K., Zmeškal D.

SSUPŠ Zámeček, s.r.o. Plzeň

Helsinki Camera Club

Arno Enzerink – Holandsko, Juan de Miguel – Španělsko, Larisa Pelle – Rusko/
Finsko, Tua Rahikainen – Finsko, Mikael Rantalainen – Finsko, Niki Štrbian – ČR,
Svend Videbaek – Kanada

Dvorek č. 4

„SALÓN VÝTVARNÍKŮ“

Brogelová Miloslava fotografie, malba Cheb
Cibová Mária fotografie Cheb
Janáková Eva malba Karlovy Vary
Kába Miroslav fotografie Cheb
Němec Kamil grafika Cheb
Psohlavec Josef malba Karlovy Vary
Strmeň Stanislav fotografie Cheb
Zachová Růženka fotografie Sušice

ROTARY klub Cheb

Dvorek č. 5

„FOTOGRAFICKÝ DVOREK“

Dimetrová Denisa Karlovy Vary
Hejdová Karolína Cheb
Kurec David Mariánské Lázně
Pródis Veronika Karlovy Vary
Schýbal Jan Božkov
Stiburek Lubomír Praha
Voborník Tomáš Cheb

Dvorek č. 6

Zůnová Petra fotografie Praha
„Jihoženský okem“ České Budějovice
Doležalová Radka, Mládková Mina, Stuchelová Věra

Dvorek č. 7

ZAVYS T prostorová instalace Cheb
Vystyd Luděk fotografie Karlovy Vary
Zapletal Michal

Dvorek č. 8

Turek J. Jindřich Výběr z kroniky města Chebu
Křížová chodba Kronika Města Chebu

Dvorek č. 9

Bečvář Petr fotografie České Budějovice
Dusček Miroslav fotografie České Budějovice
Duschková Karolína fotografie Mariánské Lázně
Timurová Petra malba Chodov

Dvorek č. 10a

Bařtůvka Štěpánka perokresba Habartov – Kluč
Pokorná Hana malba, kresba Praha



Dvorek č. 10b

Fišerová Jitka malba, instalace Cheb
Kubín Martin malba Františkovy Lázně

Dvorek č. 11, 12

hlavní podium, hudební produkce, divadelní představení

Dvorek č. 13

Joker, o. s. Endrštová Klára, Feherová Jitka, Lebedová Martina, Mayereová Veronika

Dvorek č. 14a

Divišová Varvara malba Karlovy Vary
Fleischman Josef malba Cheb
Georgiev Lukáš malba Lubná
Hořínková Eva malba Karlovy Vary
Paluška Fero malba Tlmače, SK
Sokol Ivo malba Praha
Šarman Josef malba Kvetoslavov, SK
Vajda Miroslav malba Praha
ZUŠ Františkovy Lázně sochy



Deutsche Übersetzung: Malba – Malerei, kresba – Zeichnung, (interaktivní) instalace – (interaktive) Installation, perokresba – Federzeichnung, sochy – Skulpturen, plastiky – Plastik.



Dvorek č. 14b

ISŠ Cheb – HOUSLAŘSKÁ ŠKOLA

Ukázky výroby hudebních nástrojů, fotografie mistrů houslařů
Seibl Jaroslav malba Cheb
Wörsdörfer Kurt fotografie Flörsheim am Main, D

Dvorek č. 14c

Baumgärtner Stefan instalace Weiden, D
Domian Michal malba, kresba Cheb
Havlínková Tereza fotografie Karlovy Vary
Leinweberová Adéla fotografie, instalace Praha

Dvorek č. 14d

skupina „D – HHMAAT“ téma Rajská zahrada

Borsanyi M. – Český Krumlov, Gurjeva A. – Rusko, Khür J. – České Budějovice,
Koudela J. – Praha, Magrot A. – Luby u Chebu, Magrot T. – Luby u Chebu, Svatek
A. – Itálie, Vojč D. – Svěráz

Dvorek č. 15

Klub výtvarníků Mariánské Lázně malba, fotografie
Hrůzová M., Mikeš J., Moravec Z., Nyklesová M., Rygollová J.

Dvorek č. 16

Hořinek Bořivoj fotografie Ostrov
Pavelková Kateřina fotografie Karlovy Vary
CHD 2003 – 09 „Za námi“ z archivu G4

Dvorek č. 17

Kula Vlastimil fotografie Cheb

Dvorek č. 18

MGF Gymnasium plastiky Kulmbach, D
Butterhof L., Demianovscaia O., Kühn M., Kuhnert S., Limmer J., Rieger M.,
Wagner C., Wagner K., Wildner T., Zeitler L.

Dvorek č. 19

„DVOREK DĚTÍ“
Vedralová Anna fotografie Loket

Studenti a žáci 3. ZŠ M. L. Úšovice =MiXXXART= Barvy v letu

Dvorek č. 20

Fotoklub ROKYCANY
Čechura V., Gibala D., Gibala F., Horáčková H., Horčíčka J., Marek J., Slavík J.,
Svoboda J., Šatra D., Vraštil M.

Dvorek č. 21

Soudkovitost 09 – fotoklub Aš
Babka M., Demjanič K., Erban T., Hlaváč T., Chrástka P., Kostner P., Lipták G.,
Maher M., Malý P., Práznovský J., Sobotka P., Veinhauerová Š.
Hudec Julius fotografie Aš
Petr Mikuláš fotografie Praha
Práznovský Jiří fotografie Luby u Chebu
Svobodová Ludmila kresba Praha

Dvorek č. 22

Gymnázium a OA Mariánské Lázně a Gymnázium J. Keplera Weiden, D

Adam C., Ament C., Birner F., Brüderer T., Burdack S., Dammer N., Gaderer-
Marchand M., Griebel M., Helgert A., Logojda J., Korcová R., Kratochvílová L.,
Schippl S., Schlosser Ch., Stark K., Stelzl S., Walberer C.,
vedení Axel T Schmidt a Marta Nyklesová.

ZUŠ Chopina M. L. pod vedením Marty Nyklesové
Đurina J., Fiury M., Groman H., Holubec M., Kabíček M., Krůčková A., Křepelková
D., Kučera O., Monsportová M., Pokorádiová M., Schořovský M., Špiřiková P.

Dvorek č. 23a

Ústav umění a designu ZČU v Plzni instalace
Bierbaumerová Adéla, Boháčová Iva, Rutová Magdalena

Dvorek č. 23b

Gymnázium Cheb
Studenti pod vedením Daniely Zemkové a Zdeny Tesařové
Absolventi a bývalí absolventi Zuš Františkovy Lázně
Cam Van D., Ducká M., Hoyerová A., Hudecová N., Kohoutová Š., Krákora J.,
Malíček M., Piterská A., Ženišková P., pod vedením S.Janků a J. Branžovského